

## THE SHORT LITURGY OF VAJRA BEING

All of us unknown strangers known as 'me'  
We find ourselves adrift on the open seas empty horizon stretched out in all directions  
Here there is no time or place...  
This so-called 'reality' no more than Dream  
This so-called 'me' no more than an imagined projection within that dream  
These seemingly real bodies and surroundings no more solid, independent and lasting  
Than the imprint of a bird in the sky.

Feeling the mother cervical soft spot of loving kindness  
Tenderly touching the barely-there breath  
Letting spaciousness naturally settle and expand  
Thoughts which are mind made of mind  
Are like waves which are water made of water;  
Through the portal of any such particular  
We plunge into the fathomless silence of primordial, ever-present wakefulness  
From which we are and always have been continuously inseparable.

### **OM VAJRA SATTVA AH**

*Progress through the stages or work on one in particular then, if desired, begin the mantra recitation, ideally with eyes open, each syllable an oar blade of particularity dipping into the fathomless ocean of wakeful, compassionate, sacred presence. Afterwards, to rest in ordinary mind:*

Effort and contrivance evaporate like mist over a lake in the morning sun  
Leaving body, speech and mind at one with the birdsong  
Simple, present, fresh, ordinary, naked, awake.

*[Rest in that...]*

This everyday body naturally emanates the loving radiant qualities of a Bodhisattva  
Whose compassionate heart nobly joins with all beings of higher, lower and equal status  
Manifesting the three types of confidence: "be decisive, know what is, see clearly"  
Rejoicing in fearlessness, generosity and good humour  
Relaxing in the profound simplicity free from inner and outer  
Relishing the luminous nondual dance of form with emptiness, emptiness with form  
In the indestructible spaciousness of unborn undying Vajra Being.

*[By this merit...]*

## **LA CORTA LITURGIA DEL SER VAJRA**

*Todos nosotros, extraños desconocidos conocidos como 'yo', nos encontramos  
A la deriva en el horizonte vacío de mar abierto extendido en todas las direcciones  
Aquí no hay tiempo ni lugar, esta llamada 'realidad' no es más que Sueño  
Este supuesto 'yo' no es más que una proyección imaginada dentro de ese sueño  
En este fugaz momento presente a la vez eterno e inexistente  
Estos cuerpos y entornos aparentemente reales no son más sólidos, independientes y duraderos.  
Que la huella de un pájaro en el cielo.*

*Sintiendo el punto blando cervical de la madre de bondad amorosa  
Tocando tiernamente el aliento apenas presente  
Dejar que la amplitud se asiente y se expanda naturalmente  
Pensamientos que son mente hecha de mente  
son como olas que son agua hecho de agua;  
A través del portal de cualquier tal particular  
Nos sumergimos en el silencio insondable océano de la vigilia primordial  
De la que somos y siempre hemos sido continuamente inseparables.*

### **OM VAJRA SATTVA AH**

*Progrese a través de las etapas anteriores como desee y luego comience la recitación, idealmente con los ojos abiertos, cada sílaba es una hoja de remo de particularidad que se sumerge en el océano insondable de la presencia sagrada despierta y compasiva. Después, para descansar en la mente ordinaria:*

*El esfuerzo y la invención se evaporan como la niebla sobre un lago al sol de la mañana  
Dejando el cuerpo, el habla y la mente en uno con el canto de los pájaros.  
Sencillo, presente, fresco, ordinario, desnudo, despierto. [Descansa en eso...]*

*Este cuerpo cotidiano emana naturalmente las radiantes cualidades amorosas de un Bodhisattva  
Cuyo corazón compasivo se une noblemente con todos los seres de estatus superior, inferior e igual  
Manifestar los tres tipos de confianza: "ser decidido, saber lo que es, ver claramente"  
Regocijándose en la valentía, la generosidad y el buen humor.  
Relajarse en la profunda sencillez libre de interior y exterior.  
Saboreando la luminosa danza no dual de la forma con el vacío, el vacío con la forma  
En la espaciosidad indestructible del Ser Vajra imperecedero no nacido.*

### **Dedicación al Mérito**

*Que por este mérito todos obtengan la omnisciencia  
Que derroten al enemigo, la maldad  
De las olas tormentosas del nacimiento, la vejez, la enfermedad y la muerte.  
Desde el océano de samsara  
Que libere a todos los seres.*